



## Прямая микроларингоскопия

*Операция на голосовых связках, инъекция или лазерное удаление*

*В данной памятке приводятся объяснения по поводу того, что происходит во время прямой микроларингоскопии. Здесь также содержатся инструкции для пациентов по уходу за собой в течение восстановительного периода после этой операции.*

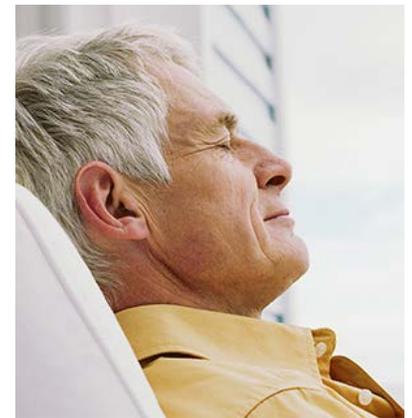
### Что такое прямая микроларингоскопия?

Прямая микроларингоскопия – это процедура, которая проводится с целью детального осмотра гортани (голосового аппарата) – с помощью микроскопа.

### Чего мне следует ожидать?

Перед проведением процедуры вы получите *общий* наркоз, то есть лекарство, которое вызовет у вас искусственный сон. После того, как под воздействием наркоза вы полностью погрузитесь в сон, ваш доктор осторожно введёт вам в ротовую полость *ларингоскоп*. Затем ларингоскоп будет расположен и закреплён таким образом, чтобы он был неподвижным. Это позволит вашему доктору тщательно осмотреть ваше горло и голосовые связки, при этом обе его руки будут оставаться свободными для проведения процедуры.

Если на ваших голосовых связках будут обнаружены *повреждения или изменения* (патологические ткани), то либо они будут удалены, либо вам будет проведена *биопсия* (т.е., вам удалят небольшой кусочек ткани, который затем отправят на исследование в лабораторию). Вам также могут сделать инъекцию непосредственно в голосовые связки или в прилегающую к ним область.



*В течение одной (1-й) недели, в то время, когда вы отдыхаете, держите голову выше.*

### После процедуры

- После процедуры мы привезём вас в палату послеоперационного отделения. Большинство пациентов находятся в этой палате в течение примерно одного (1-го) часа, и затем, в тот же день выписываются домой.
- **После процедуры домой вас должно отвезти ответственное совершеннолетнее лицо.** Этот человек может отвезти вас домой на автомобиле, либо вы можете вместе с ним поехать домой на автобусе, такси или на челночном автобусе. Вам нельзя самостоятельно, без сопровождения ехать домой ни за рулём вашего собственного автомобиля, ни на каком-либо другом виде транспорта.
- Мы также рекомендуем вам договориться с каким-либо ответственным совершеннолетним лицом о том, чтобы оно находилось рядом с вами в первую ночь после операции – до тех пор, пока у вас не пройдёт действие наркоза.
- В течение некоторого времени вы всё ещё будете находиться под воздействием общей анестезии, которая применялась во время вашей операции. В течение 24-х часов после операции вам **нельзя:**

- Управлять автомобилем или использовать механическое оборудование
- Употреблять алкогольные напитки
- Самостоятельно совершать поездки
- Подписывать какие-либо юридические документы
- Принимать на себя ответственность за безопасность и благополучие других людей или животных – таких, например, как: дети, домашние питомцы или нуждающиеся в уходе взрослые
- По возвращении домой в течение первой (1-й) недели держите голову повыше.
- В продолжении нескольких дней у вас может болеть горло. В случае необходимости вы можете принять ацетаминофен (тайленол), ибупрофен (адвил) или другой безрецептурный обезболивающий лекарственный препарат (т.е., лекарство, которое можно приобрести без рецепта).
- На протяжении нескольких дней у вас может наблюдаться осиплость голоса, онемение языка и ощущение того, что привычный вкус пищи изменился. В редких случаях онемение и изменение вкусовых ощущений может продолжаться несколько недель.
- Избегайте употребления в пищу острых или жирных продуктов, способных вызывать раздражение в горле – таких, например, как хрустящие продукты питания.
- С целью облегчения процесса вашего выздоровления и восстановления соблюдайте указания вашего врача, касающиеся отдыха для голоса.
- **За исключением того, что пациенты, не могут пользоваться голосом**, большинство из них способны вернуться к своей привычной деятельности через 24 часа после процедуры.

### Есть вопросы?

Ваши вопросы – важны. Звоните своему врачу или иному медицинскому специалисту в случае возникновения у вас вопросов или беспокойства.

☐ **Центр оториноларингологии / хирургии головы и шеи Медцентра университета штата Вашингтон (UWMC)**  
206.598.4022  
3-й этаж, UWMC  
Box 356161  
Seattle, WA 98195

В рабочие дни: с 8 часов утра до 5 часов вечера, звоните на Линию голосовой почты Отделения заболеваний горла и гортани по следующему номеру: 206.598.4437.

Чтобы назначить приём, звоните по следующему номеру: 206.598.4022 и, прослушав голосовое сообщение, нажмите добавочную цифру 8.

### В каких случаях следует звонить в клинику

Звоните в клинику, если у вас наблюдаются:

- Какие-либо затруднения с дыханием или глотанием
- Боль, не утихающая после приёма безрецептурных обезболивающих лекарств
- Непрерывающиеся тошнота или рвота
- Вопросы или беспокойство по поводу каких-либо симптомов

### Кому следует звонить

- **Чтобы назначить приём:** Звоните в клинику «Центр оториноларингологии – хирургии головы и шеи» - по номеру: 206.598.4022 и, прослушав голосовое сообщение, нажмите добавочную цифру 8.
- **Если вы уже являетесь пациентом этой клиники, и у вас имеются вопросы по поводу плана вашего лечения:**
  - В рабочие дни с 8 часов утра до 5 часов вечера звоните на Линию голосовой почты Отделения заболеваний горла и гортани по следующему номеру: 206.598.4437.
  - В нерабочие часы, а также в выходные и праздничные дни звоните по номеру: 206.598.4022 и, прослушав голосовую запись, нажмите цифру 5. Вас соединят с медсестрой Горячей линии Центра общественного здравоохранения.

## Micro-Direct Laryngoscopy

### *Vocal cord surgery, injection, or laser excision*

*This handout explains what happens during a micro-direct laryngoscopy. It also gives self-care instructions to follow as you recover.*

### What is micro-direct laryngoscopy?

*Micro-direct laryngoscopy* is a procedure that uses a microscope to see the *larynx* (voice box).

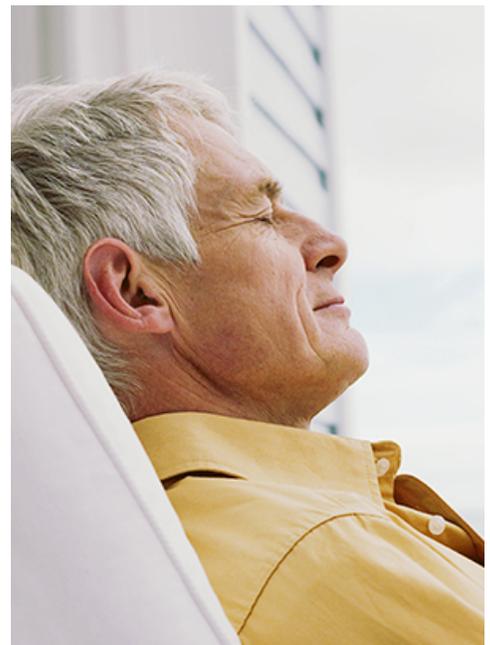
### What can I expect?

Before your procedure, you will receive *general anesthesia*, which is medicine to make you sleep. After the anesthesia takes effect, your doctor will gently insert a *scope* into your mouth. The scope is then positioned so that it stays in place. This lets your doctor see your throat and vocal cords and have both hands free to do the procedure.

If there are *lesions* (abnormal tissue) on your vocal cords, they will be either removed or *biopsied* (a small sample of tissue is removed to be studied in the lab). You may also receive an injection in or near your vocal cords.

### After Your Procedure

- After your procedure, we will take you to the recovery room. Most patients stay in this room for about 1 hour and then go home the same day.
- **A responsible adult must take you home after the procedure.** This person may drive you, or you may take a bus, taxi, or shuttle together. You cannot drive yourself, or take any other transportation by yourself.
- We also advise that you have a responsible adult stay with you the first night, until you have recovered from the anesthesia.



*For 1 week, keep your head elevated when you rest.*

- The general anesthesia you had during your procedure will affect you. For 24 hours after surgery do **not**:
  - Drive or use machinery
  - Drink alcohol
  - Travel alone
  - Sign any legal papers
  - Be responsible for children, pets, or an adult who needs care
- When you get home, rest with your head elevated for 1 week.
- Your throat may hurt for several days. If needed, you can take acetaminophen (Tylenol), ibuprofen (Advil), or another over-the-counter pain reliever (medicines you can buy without a prescription).
- You may be hoarse, your tongue may be numb, and foods may taste different than normal for a few days. Rarely, the numbness or taste change may last a few weeks.
- Avoid foods that are spicy or greasy or that irritate your throat, such as crunchy foods.
- To help your healing and recovery, follow your doctor's instructions about resting your voice.
- **Except for using their voice**, most patients can resume most of their usual activities 24 hours after the procedure.

## When to Call the Clinic

Call the clinic if you have:

- Any trouble breathing or swallowing
- Pain that is not relieved by over-the-counter pain medicine
- Nausea or vomiting that does not go away
- Questions or concerns about any of your symptoms

## Who to Call

- **For appointments:** Call Otolaryngology – Head and Neck Surgery Center at 206.598.4022 and press 8 when you hear the recording.
- **If you are already a patient and have questions about your treatment plan:**
  - Weekdays from 8 a.m. to 5 p.m., call the Laryngeal Voice Mail Line at 206.598.4437.
  - After hours and on weekends and holidays, call 206.598.4022 and press 5 when you hear the recording. You will be connected with a Community Care Line nurse.

### Questions?

Your questions are important. Call your doctor or healthcare provider if you have questions or concerns.

#### Otolaryngology – Head and Neck Surgery Center

206.598.4022  
3rd floor, UWMC  
Box 356161  
1959 N.E. Pacific St.  
Seattle, WA 98195

Weekdays from 8 a.m. to 5 p.m., call the Laryngeal Voice Mail Line: 206.598.4437.

For appointments, call 206.598.4022. Press 8 when you hear the recording.